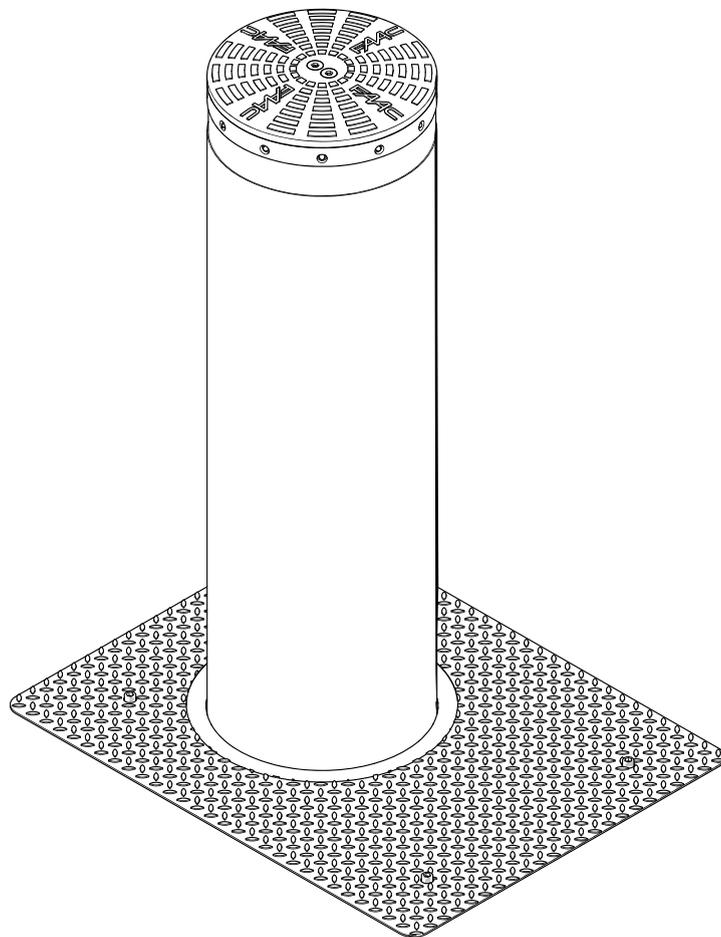


# J355HA M50



**FAAC**

© Copyright FAAC S.p.A. dal 2017. Tutti i diritti riservati.

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, archiviata, distribuita a terzi né altrimenti copiata, in qualsiasi formato e con qualsiasi mezzo, sia esso elettronico, meccanico o tramite fotocopia, senza il preventivo consenso scritto di FAAC S.p.A.

Tutti i nomi e i marchi citati sono di proprietà dei rispettivi fabbricanti.

I clienti possono effettuare copie per esclusivo utilizzo proprio.

Questo manuale è stato pubblicato nel 2017.

© Copyright FAAC S.p.A. from 2017. All rights reserved.

No part of this manual may be reproduced, archived, distributed to third parties nor copied in any other way, in any format and with any means, be it electronic, mechanical or by photocopying, without prior written authorisation by FAAC S.p.A.

All names and trademarks mentioned are the property of their respective manufacturers.

Customers may make copies exclusively for their own use.

This manual was published in 2017.

© Copyright FAAC S.p.A. depuis 2017. Tous droits réservés.

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, archivée ou distribuée à des tiers ni copiée, sous tout format et avec tout moyen, qu'il soit électronique, mécanique ou par photocopie, sans le consentement écrit préalable de FAAC S.p.A.

Tous les noms et les marques cités sont la propriété de leurs fabricants respectifs.

Les clients peuvent faire des copies pour leur usage exclusif.

Ce manuel a été publié en 2017.

© Copyright FAAC S.p.A. ab dem 2017. Alle Rechte vorbehalten.

Kein Teil dieses Handbuchs darf reproduziert, gespeichert, an Dritte weitergegeben oder sonst auf eine beliebige Art in einem beliebigen Format und mit beliebigen Mitteln kopiert werden, weder mit elektronischen, noch mechanischen oder durch Fotokopieren, ohne die Genehmigung von FAAC S.p.A.

Alle erwähnten Namen und Marken sind Eigentum der jeweiligen Hersteller.

Die Kunden dürfen nur für den Eigengebrauch Kopien anfertigen.

Dieses Handbuch wurde 2017 veröffentlicht.

© Copyright FAAC S.p.A. del 2017. Todos los derechos están reservados.

No puede reproducirse, archivar, distribuirse a terceros ni copiarse de ningún modo, ninguna parte de este manual, con medios mecánicos o mediante fotocopia, sin el permiso previo por escrito de FAAC S.p.A.

Todos los nombres y las marcas citadas son de propiedad de los respectivos fabricantes.

Los clientes pueden realizar copias para su uso exclusivo.

Este manual se ha publicado en 2017.

© Copyright FAAC S.p.A. van 2017. Alle rechten voorbehouden.

Niets uit deze handleiding mag gereproduceerd, gearchiveerd, aan derden openbaar gemaakt of op andere wijze gekopieerd worden, in om het even welke vorm en met geen enkel middel, noch elektronisch, mechanisch of via fotokopiëren, zonder schriftelijke toestemming vooraf van FAAC S.p.A.

Alle vermelde namen en merken zijn eigendom van de respectievelijke fabrikanten.

De klanten mogen kopieën maken die enkel voor eigen gebruik bestemd zijn.

Dez handleiding werd in 2017 gepubliceerd.

# FAAC

FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale

Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALY

Tel. +39 051 61724 - Fax +39 051 758518

www.faac.it - www.faacgroup.com

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ МОНТАЖНИКА

### ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. **ВНИМАНИЕ** Для обеспечения безопасности персонала очень важно тщательно соблюдать все инструкции. Неправильная установка или неправильная эксплуатация устройства может привести к серьезному травмированию людей.
2. Внимательно прочитайте инструкции перед началом установки устройства.
3. Упаковочные материалы (пластика, полистирол и пр.) нельзя оставлять в зоне доступа детей, так как они являются источником опасности.
4. Храните инструкции для использования их в будущем.
5. Это устройство спроектировано и изготовлено исключительно для целей, указанных в настоящей документации. Любое другое использование, явно не указанное здесь, может нарушить целостность устройства и/или быть источником опасности.
6. FAAC снимает с себя любую ответственность в случае ненадлежащего использования устройства или использования его для целей, отличных от предусмотренных.
7. Запрещается устанавливать устройство в зонах со взрывоопасной атмосферой: наличие горючих газов или жидкостей может стать источником опасности.
8. FAAC не несет ответственности в случае несоблюдения общепринятых технических мер при изготовлении механизированных затворов, а также деформаций, которые могут возникнуть во время эксплуатации.
9. Установка должна выполняться с соблюдением действующих норм.
10. Перед выполнением любых работ на оборудовании следует отключить электропитание.
11. Подготовьте в сети питания автоматического устройства всеполюсный выключатель с расстоянием открытия между контактами равным или превышающим 3 мм. Рекомендуется использовать термомагнитный всеполюсный выключатель на 6А.
12. Удостоверьтесь, что выше по линии оборудования имеется дифференцированный выключатель с порогом срабатывания 0,03 А.
13. Удостоверьтесь, что система заземления выполнена в соответствии со всеми требованиями и подсоедините к ней запорные металлические части.
14. В автоматическом устройстве имеется внутренняя защитная система от раздавливания, которая представляет собой контроль момента силы. В любом случае необходимо проверять порог срабатывания в соответствии с предписаниями норм, указанных в пункте 10.
15. Предохранительные устройства (норма EN 12978) позволяют защитить возможные опасные зоны от механических рисков движения, напр., от раздавливания, затягивания, отсекаания, подъема.
16. Для каждой установки рекомендуется использовать минимум один световой индикатор (напр., проблесковый маячок, встроенный в головку болларда), а также устанавливать на устройство соответствующий предупреждающий знак.
17. FAAC снимает с себя любую ответственность за безопасность и исправную работу устройства в случае обнаружения использования компонентов установки не производства FAAC.
18. Для ремонта и техобслуживания используйте только фирменные детали FAAC.
19. Запрещается вносить любые изменения в компоненты, входящие в состав автоматического устройства.
20. Монтажник должен предоставить пользователю всю информацию о работе системы в ручном режиме в экстренных ситуациях.
21. Не позволяйте детям или другим лицам стоять вблизи устройства во время его работы.
22. Держите вне доступа детей дистанционные пульта управления или любые другие импульсные механизмы, чтобы предотвратить случайное и непреднамеренное приведение в действие устройства.
23. Проезд по болларду допускается, только когда устройство полностью опущено
24. Пользователь должен отказаться от любой попытки починки или прямого вмешательства в устройство и обратиться к квалифицированным специалистам.
25. Все, что явно не указано в настоящих инструкциях считается запрещенным.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. БОЛЛАРД J355HA M50</b> .....	<b>4</b>
1.1 Общие сведения.....	4
1.2 Описание и технические характеристики .....	4
1.3 Размеры.....	5
<b>2. УСТАНОВКА</b> .....	<b>6</b>
2.1 Подготовка .....	6
2.2 Выполнение фундаментной решетки .....	7
2.3 Установка колодца .....	8
2.4 Электропроводка .....	10
2.5 Установка в колодец .....	11
2.6 Крепление верхней крышки.....	11
2.7 EFO - быстрый аварийный режим (опция) .....	12
2.8 Работа в ручном режиме (опция).....	12
2.9 Работа в автоматическом режиме.....	12
2.10 Техобслуживание .....	12
<b>3. ЭЛЕКТРОННЫЙ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ JE275</b> .....	<b>13</b>
3.1 Электрические подсоединения .....	13
3.2 программирование платы .....	14
3.3 Поиск неисправностей .....	14
3.4 Подсоединение нескольких боллардов (ведущий/ведомый).....	15

### ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Изготовитель

**Наименование компании:** FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale

**Адрес:** Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ИТАЛИЯ

настоящим заявляет со всей ответственностью, что следующие изделия:

**Описание:** Мотор-редукторы привода для ворот

**Модель:** J355HA M50

отвечают требованиям следующих европейских нормативных документов:

2014/30/EU

2011/65/EU

Кроме того, при разработке учитывались требования следующих гармонизированных стандартов:

EN61000-6-2:2005

EN61000-6-3:2007 + A1:2011

Болонья, 01-11-2017

CEO

A. Marcellan



# 1. БОЛЛАРД J355HA M50



Внимательно прочитайте настоящее руководство, прилагаемое к изделию, так как в нем содержится важная информация о безопасности, установке, эксплуатации и техобслуживании.

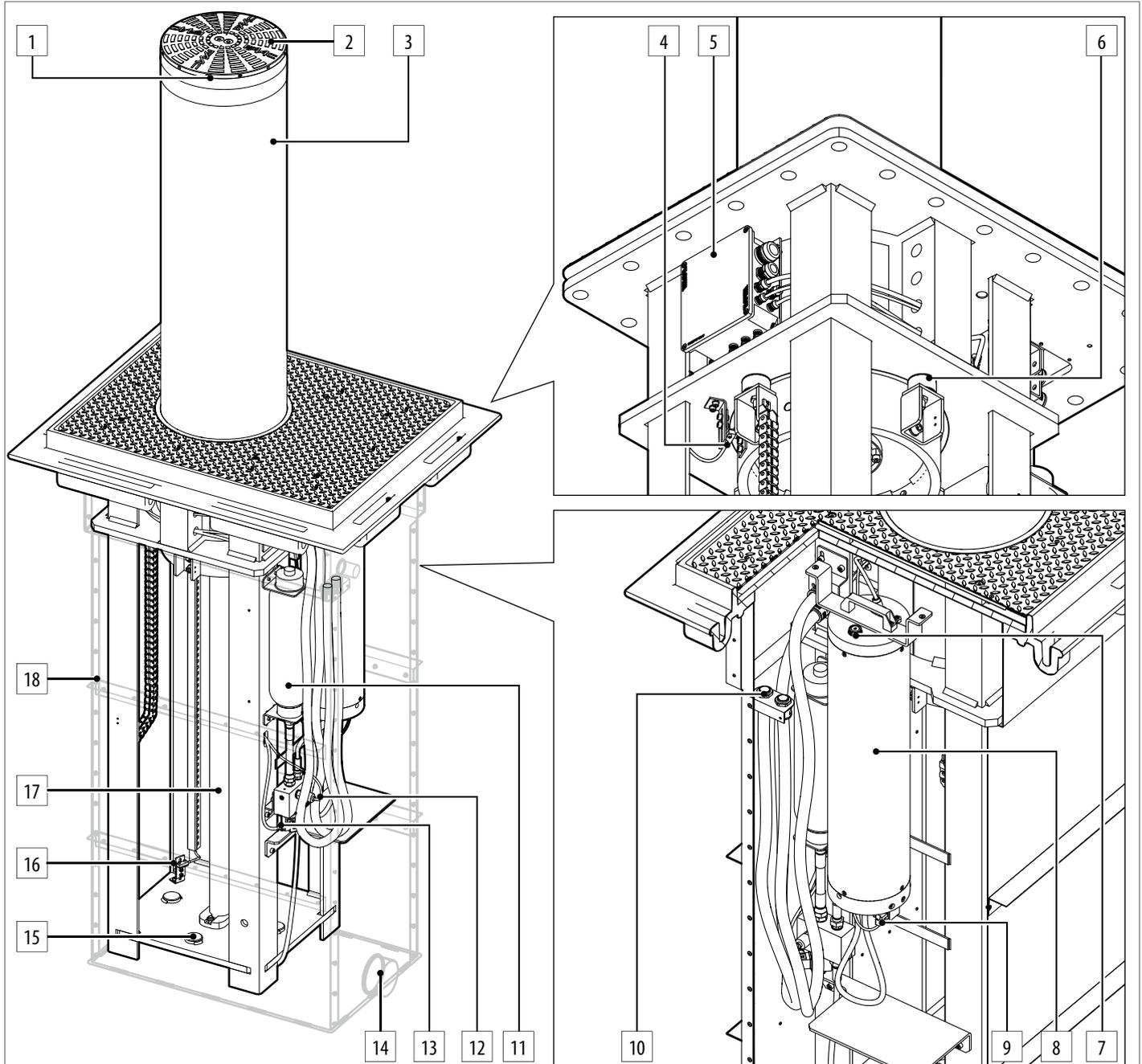
## 1.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Настоящие инструкции действительны для модели

J355HA M50

Этой моделью является автоматический гидравлический антитеррористический боллард. Движение цилиндра обеспечивается гидравлическим узлом, закрепленным внутри устройства.

## 1.2 ОПИСАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



- |   |  |
|---|--|
| 1 Светодиодный мигающий индикатор               | 10 Кабельная муфта                                     |
| 2 Головка                                       | 11 Аккумулятор EFO (быстрый аварийный режим)           |
| 3 Цилиндр                                       | 12 Реле давления                                       |
| 4 Магнитный контакт высокого положений (N.C.)   | 13 Э/м клапан EFO (быстрый аварийный режим)            |
| 5 Ответвительная коробка                        | 14 Отверстие Ø100мм для дренажа или подключения насоса |
| 6 4 стопорных упора высокого положения          | 15 4 стопорных упора низкого положения                 |
| 7 Наливная масляная пробка с индикаторным шупом | 16 Магнитный контакт низкого положений (N.C.)          |
| 8 Маслостанция                                  | 17 Плунжер   |
| 9 Э/м клапан опускания                          | 18 Фундаментный колодец                                |

1 Таб. А - Технические характеристики

<b>МОДЕЛЬ</b>	<b>J355HA M50</b>
Питание	230 В~ (+6% -10%) 50 (60) Гц
Макс. потребляемая мощность (Вт)	3900
Макс. сила (Н)	9000
Макс. производительность насоса (л/мин)	8
Мин. время подъема (сек)	6
Мин. время подъема с EFO (быстрый аварийный 2 режим) (сек)	2
Мин. время опускания (сек)	2
Температура эксплуатации (°С)	-15+55
Вес болларда и колодца (кг)	850 (боллард) 235 (колодец)
Количество масла (л) (1)	6 (стандартная модель) 6,7 (модель с EFO - быстрый аварийный режим)
Степень защиты	IP66
Габаритные размеры	См. 2
Конденсатор (2)	70μF - 400 В
Прочность на проламывание (Дж) (3)	1852000



(1) проверьте уровень масла при помощи щупа, расположенного под наливной пробкой (2-7), когда шток поршня полностью втянут, а система EFO находится под давлением.

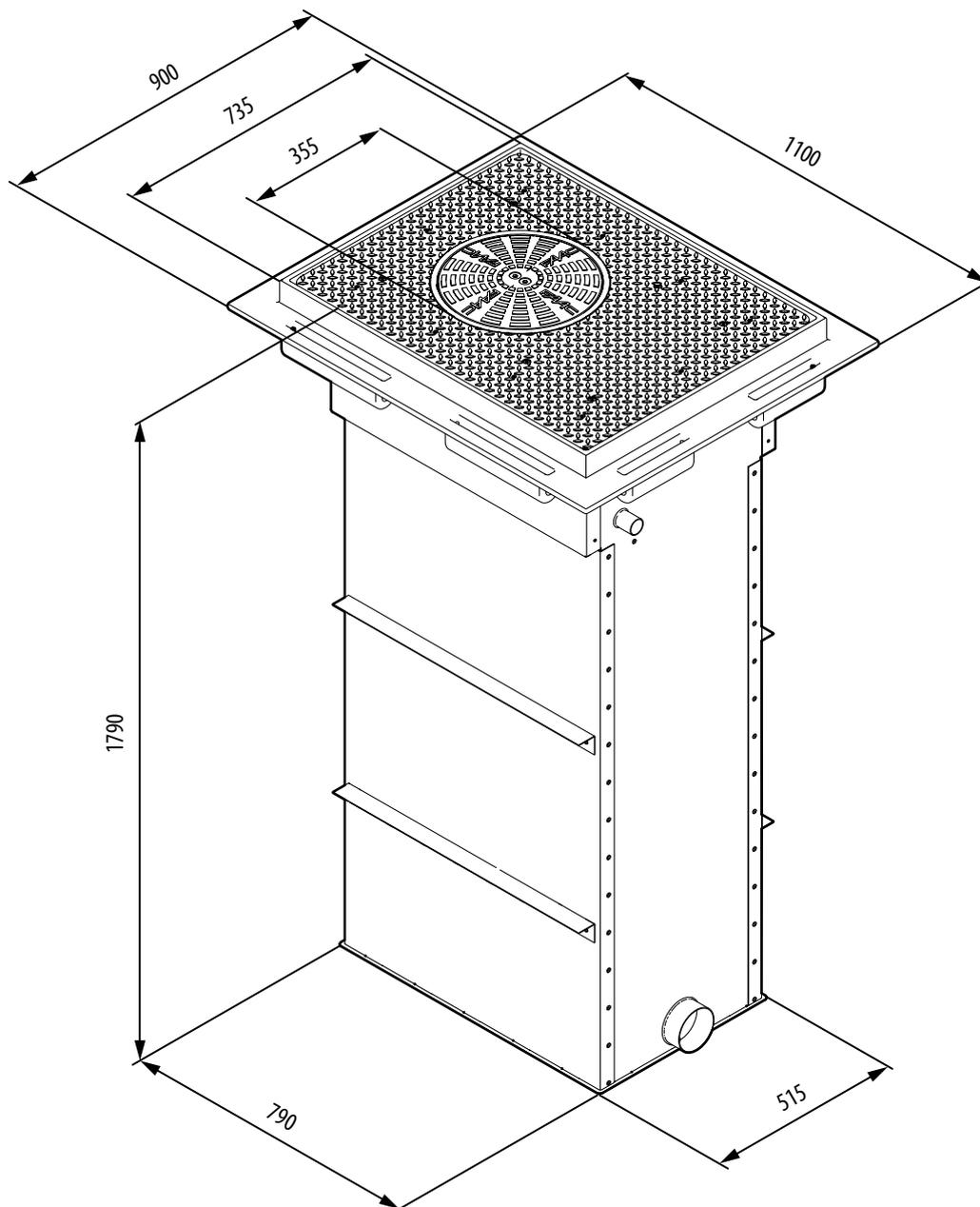


(2) Проводка пускового конденсатора (70μF - 400 В) уже выполнена внутри ответвительной коробки (2-5).

(3) сертификат согласно PAS 68:2013 V/7500/[N3]/80/90 e IWA 14-1:2013 V/7200/[N3C]/80/90

1.3 РАЗМЕРЫ

Отметки выражены в мм

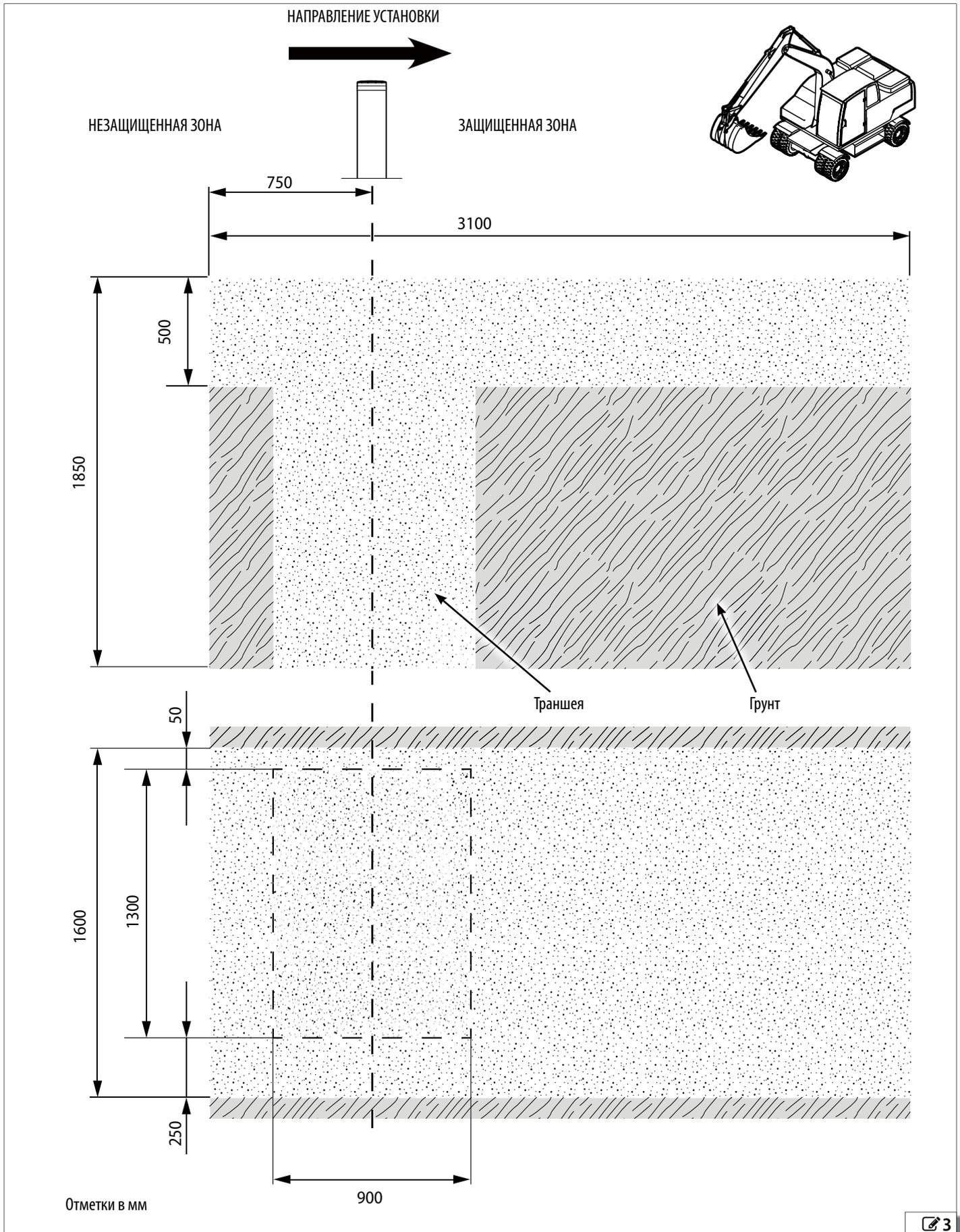


## 2. УСТАНОВКА

### 2.1 ПОДГОТОВКА

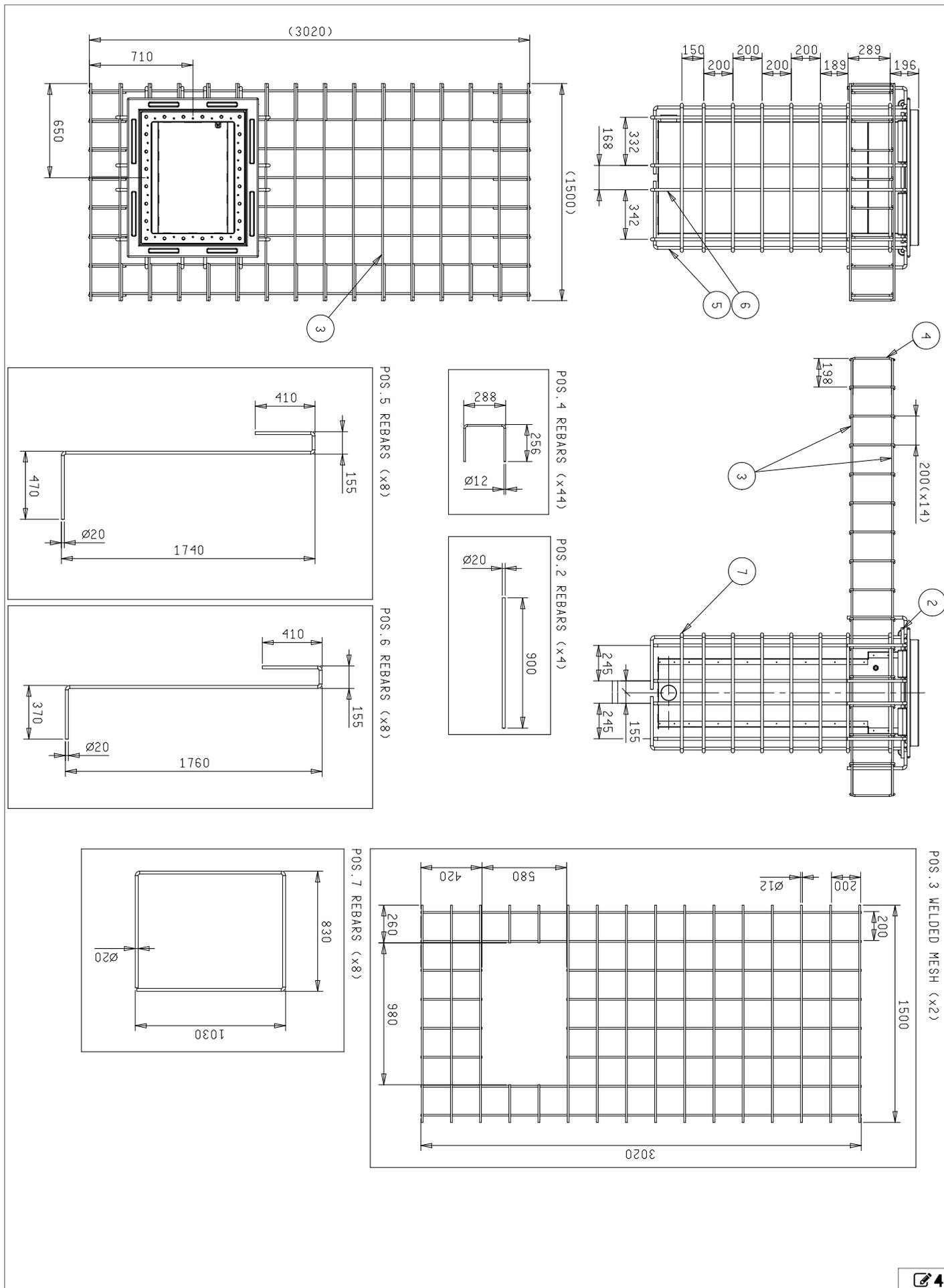


Подготовьте шланг диаметром  $\varnothing 100$  мм для дренажа. Выройте траншею глубиной примерно 1,85 м



## 2.2 ВЫПОЛНЕНИЕ ФУНДАМЕНТНОЙ РЕШЕТКИ

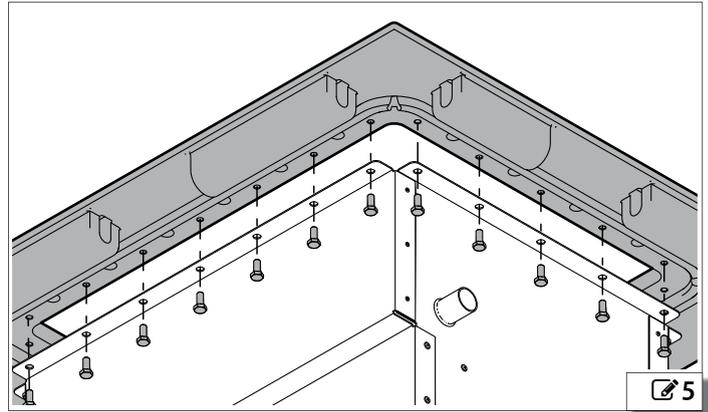
Выполните фундаментную решетку (не поставляется FAAC), как показано на  4, используя железные прутья Ø 12 мм и Ø 20 мм КЛАССА В450С



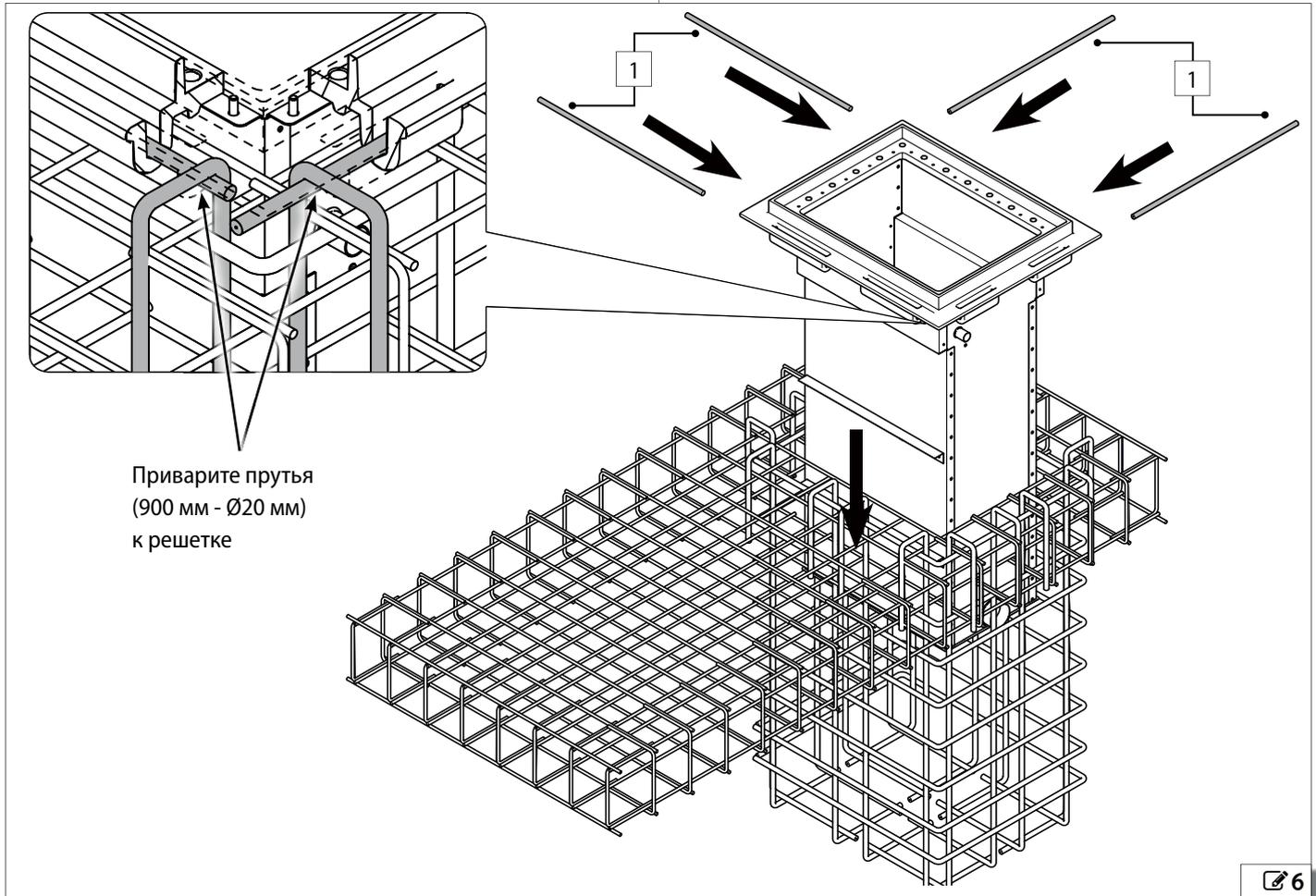
### 2.3 УСТАНОВКА КОЛОДЦА

После завершения фундаментной решетки зафиксируйте монтажную раму к металлическому листу колодца при помощи винтов M10x25 (☞5).

После этого разместите колодец внутри решетки (☞6) и приварите 4 прута длиной 900 мм - Ø20 мм (☞6-1) к решетке



Оригинальные инструкции РУССКИЙ



Приварите прутья (900 мм - Ø20 мм) к решетке



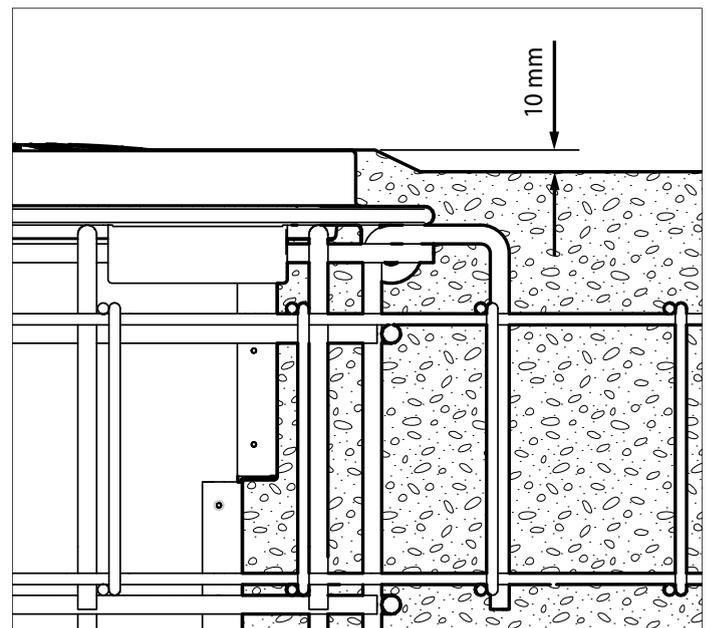
Установите металлическую решетку в траншею и выровняйте ее при помощи уровня. Чтобы ограничить попадание дождевой воды в колодец, верхний уровень монтажной рамы должен быть примерно на 10 мм выше отметки пешеходной поверхности, как показано сбоку.

После установки колодца подсоедините эластичные оболочки с внутренним диаметром Ø50 мм через специальные точки подсоединения в металлическом колодце (☞1-10) к электронной плате (☞7).

Залейте вокруг решетки бетон класса С30/37, чтобы лучше зафиксировать ее до уровня примерно 10 см от отметки пешеходной поверхности. Для правильного созревания бетона следует подождать минимум 7 дней.

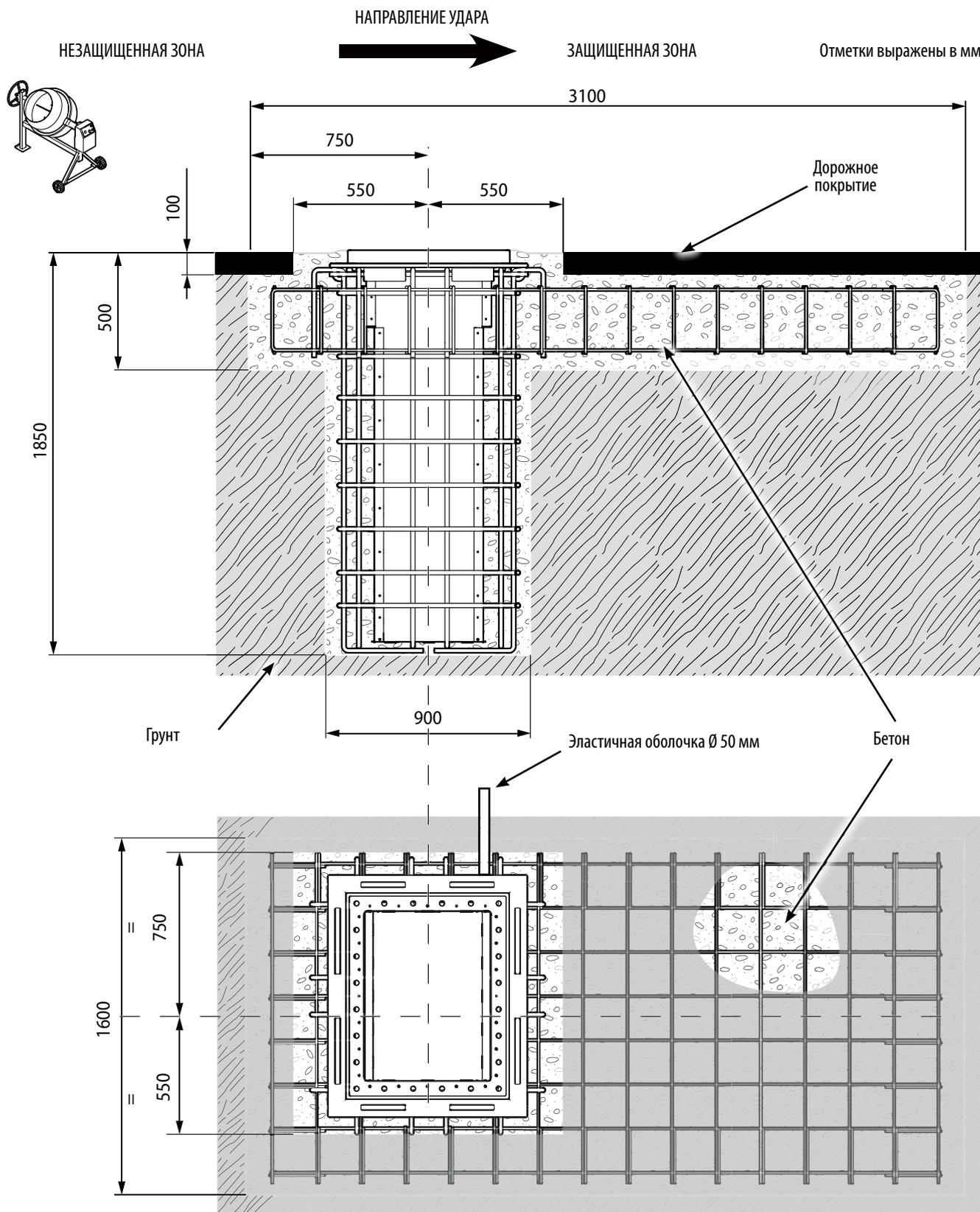
Уложите трубы, необходимые для соединения между боллардом, управляющей платой и возможными дополнительными устройствами, и выполните дорожное покрытие тем же типом бетона.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** все трубопроводы должны укладываться с полным соблюдением действующих норм.





Во время этапа созревания бетона установите одну или несколько опорных стоек внутри колодца для предотвращения деформации стенок внутрь под давящим действием свежего бетона.



Бетон для фундамента можно заливать непосредственно в траншею. Требования к бетону:

- Класс С30/37.
- Бетон с заполнителем 10-30 согласно норме UNI EN 12620
- Боллард можно устанавливать только после минимум 7 дней созревания бетона.

Коэффициент уплотнения грунта вокруг болларда должен составлять минимум 90% от оптимальной кривой Проктора согласно норме UNI EN 13286-2:2005.

Стальная арматура отвечает классу B450C (ASTM A615 Grade 60).

## 2.4 ЭЛЕКТРОПРОВОДКА

Для подключения болларда используйте многополюсный кабель типа **FG70R-0,6/1kV-16G1,5 (16 проводов на 1,5 мм<sup>2</sup>)** между боллардом и управляющей платой и кабель **FG70R-0,6/1kV-3G4 (3 провода на 4 мм<sup>2</sup>)** для питания двигателя, оба кабеля должны быть длиной максимум 50 метров.

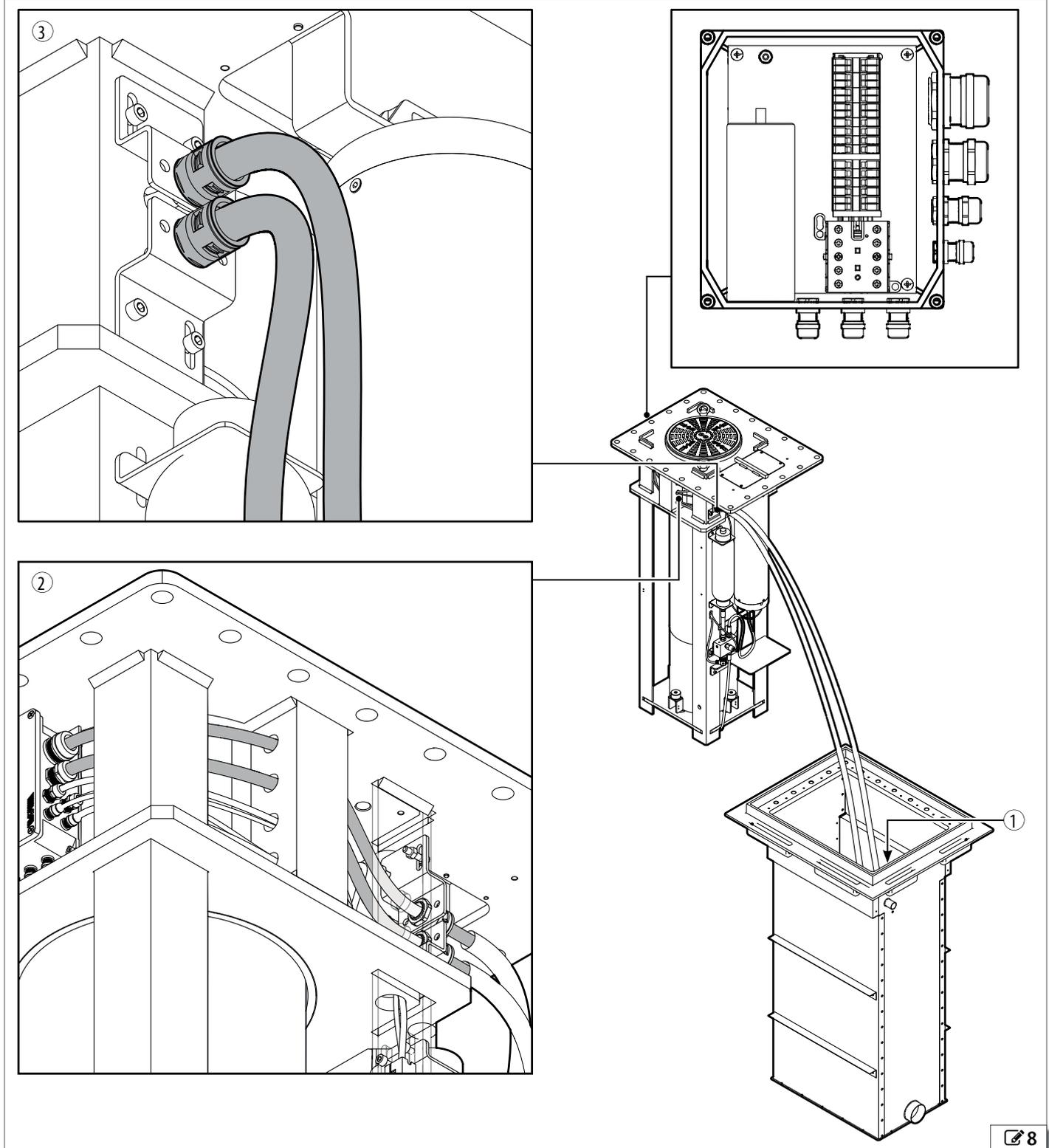
Кабели должны укладываться внутрь оболочки Ø45 мм, после чего их следует пропустить через кабельные муфты на металлическом листе колодца (☞8-1) и через два гофролиста, прилагаемых к колодцу.

Пропустите кабели через подготовленные отверстия на раме болларда, как показано ☞8-2, а затем подсоедините гофролисты к суппортам на раме болларда, как показано на ☞8-3.

Выполните электропроводку в ответвительной коробке сбоку от болларда, как показано на ☞14.



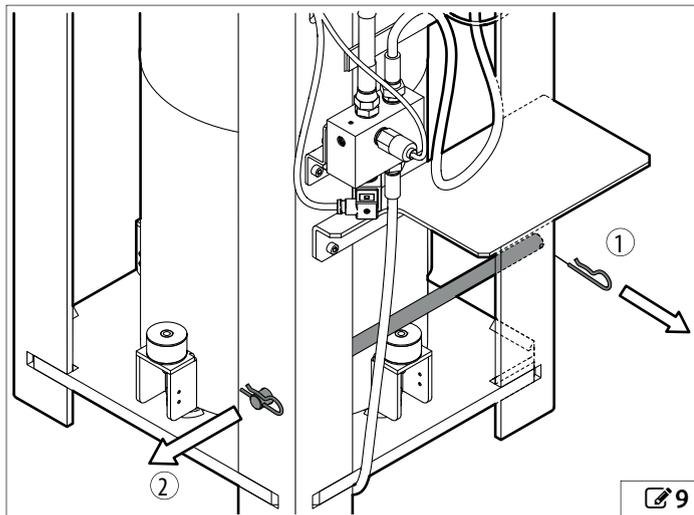
Возможные дополнительные принадлежности (напр., кнопки открывания/закрывания и пр.), подключаемые к плате, должны обязательно иметь двойную изоляцию.



## 2.5 УСТАНОВКА В КОЛОДЕЦ

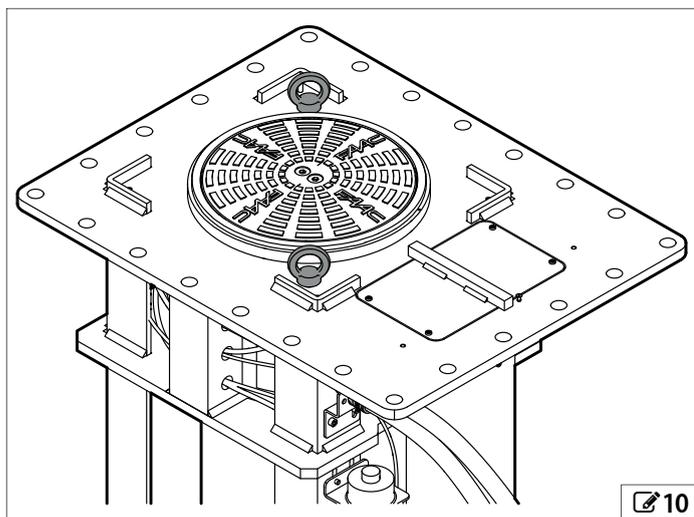
**i** Перед установкой болларда в колодец выполните проводку, как указано в §2.4 и §3.1, проверьте ее исправную работу и исправное срабатывание предохранительных устройств (см. "ЭЛЕКТРОННЫЙ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ JE275" **13**).

Чтобы разместить боллард в колодце (дождитесь созревания бетона минимум 7 дней), снимите предохранительный стержень, вынув сначала шпильку **9-1**, а затем сам стержень **9-2**.



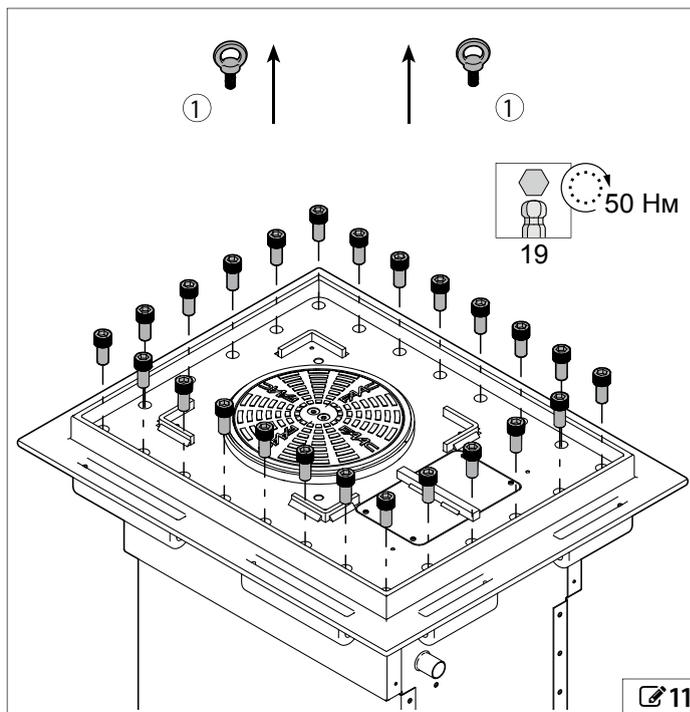
Прикрутите к верхней части два рым-болта с наружной резьбой M20, как показано на **10**, которые вы будете использовать в качестве захватных точек подъема для цепей или ремней. Поднимите и полностью разместите боллард в колодце.

**i** На этом этапе следите за тем, чтобы правильно уложить гофролисты, чтобы не придавить их между колодцем и рамой болларда.



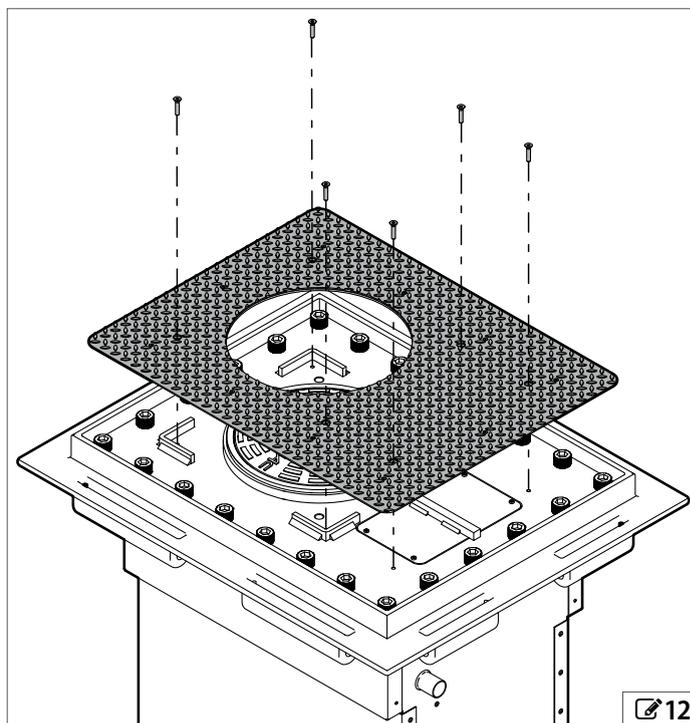
После правильной установки болларда на монтажной раме уберите два рым-болта **11-1** и зафиксируйте боллард при помощи 24 винтов TCEI M24x50 из комплекта поставки колодца.

**!** ВАЖНО: Винты следует затягивать на момент затяжки **50 Нм**



## 2.6 КРЕПЛЕНИЕ ВЕРХНЕЙ КРЫШКИ

После фиксации болларда завершите установку, разместив и закрепив верхнюю крышку при помощи 6 винтов M8x40 INOX из комплекта поставки.



## 2.7 EFO - БЫСТРЫЙ АВАРИЙНЫЙ РЕЖИМ (ОПЦИЯ)

Боллард J355HA M50 может быть оснащен системой быстрого аварийного срабатывания "EFO" (Emergency Fast Operation/быстрый аварийный режим), которую можно активировать в любой момент для мгновенного подъема цилиндра. Система EFO состоит из бака, реле давления и управляющего э/м клапана с питанием 230 В ~. Для подсоединения э/м клапана (тип клапана зависит от используемой опции N.O. / N.C.) смотрите  13, зажимы 4 и 5.

Э/м клапан N.O. (мод. "Blackout") позволяет активировать систему EFO как с команды оператора, так и при отключении электропитания, в то время как версия N.C. допускает только намеренный запуск системы оператором.

## 2.8 РАБОТА В РУЧНОМ РЕЖИМЕ (ОПЦИЯ)

Чтобы опустить боллард вручную, используйте устройство разблокировки согласно следующим инструкциям:

1. Открутите и снимите 6 винтов M8x40, которые фиксируют верхнюю крышку ( 12).
2. Снимите верхнюю крышку.
3. Открутите и снимите 4 винта TORX T30, которые фиксируют крышку маслостанции ( 13-1).
4. Снимите крышку маслостанции.
5. Открутите контргайку  13-2 и ослабьте винт  13-3, чтобы опустить цилиндр.

## 2.9 РАБОТА В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ

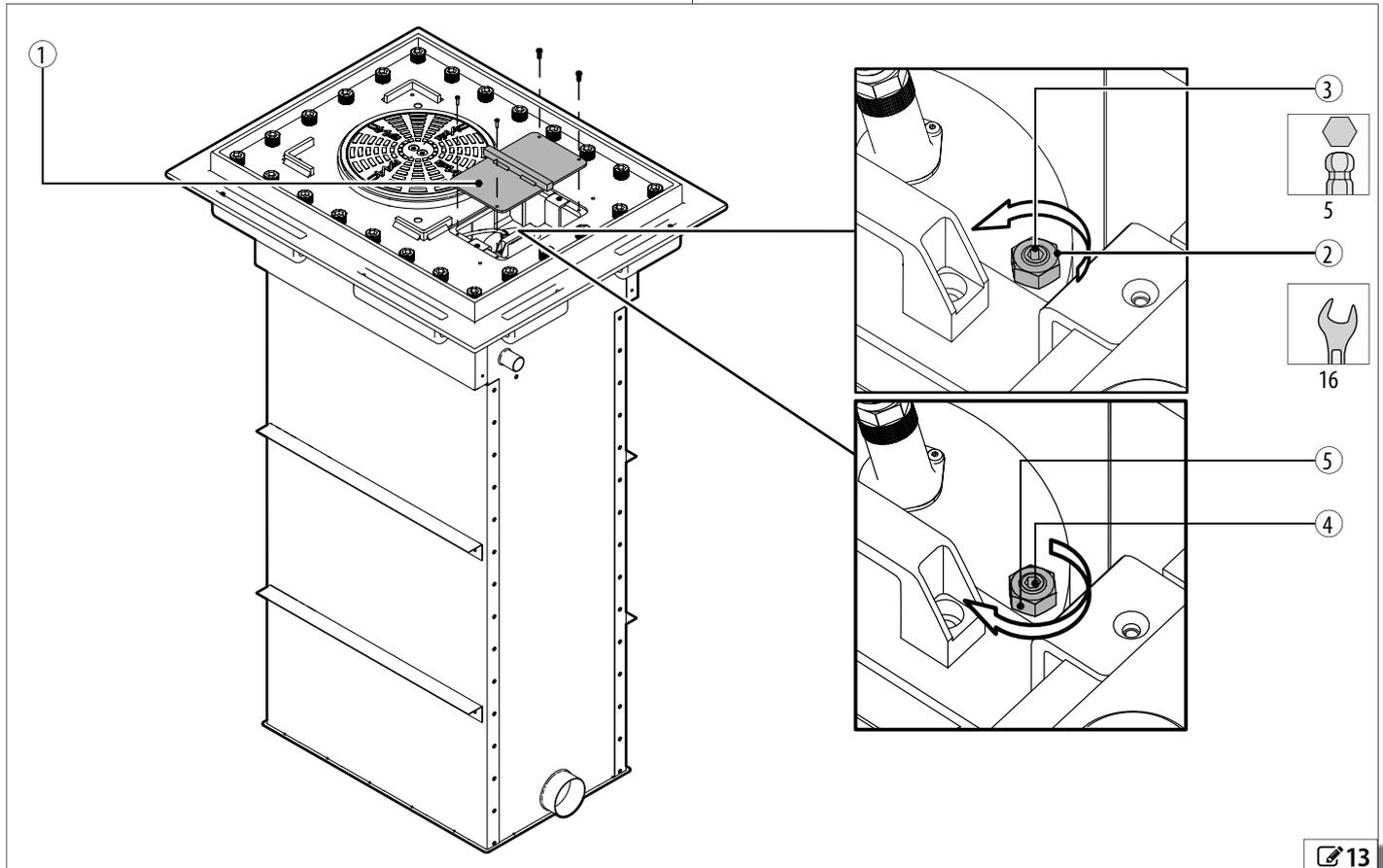
Для восстановления работы в автоматическом режиме:

1. Поверните винт  13-4 до упора, чтобы восстановить автоматический режим работы.
2. Затяните контргайку  13-5
3. Установите на место крышку маслостанции и зафиксируйте ее винтами TORX T30 ( 13-1)
4. Установите на место верхнюю крышку и зафиксируйте ее винтами M8x40 ( 12).

## 2.10 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Плановое техобслуживание выполняется по следующей стандартной схеме:

1. Очистка колодца и вытяжка отложений
2. Очистка водных дренажных сливов, расположенных на дне колодца
3. Проверка и устранение по мере необходимости утечек масла из поршня движения
4. Общая проверка затяжки крепежа болларда
5. Общая очистка движущегося цилиндра и покраска с случае необходимости
6. Проверка маслостанции и восстановление уровня масла по мере необходимости
7. Проверка исправной работы системы EFO



### 3. ЭЛЕКТРОННЫЙ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ JE275



Перед выполнением любых видов работ на электронном оборудовании (подсоединения, техобслуживание) всегда отключайте подачу электропитания.

Подготовьте выше по линии от установки дифференциальный термоманитный выключатель с подходящим порогом срабатывания (0,03 А).

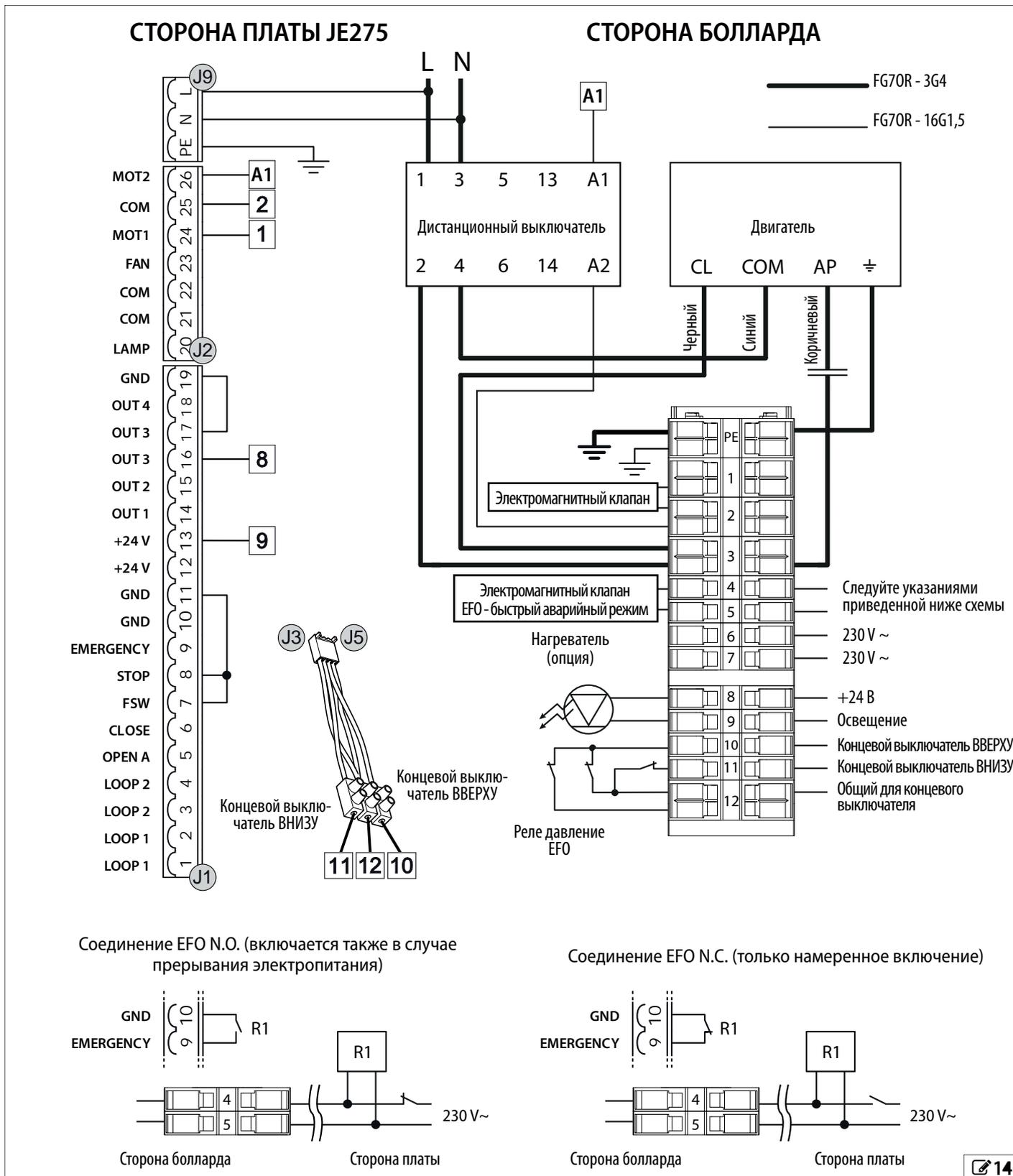
Подсоедините кабель заземления к соответствующему зажиму на соединителе J9 блока управления (☑ 14).

Удостоверьтесь, что отсекающий выключатель сети оснащен блокировочным ключом, если он не установлен на виду у оператора/ремонтника.



Блок управления должен устанавливаться на высоте от 0,4 м до 2,0 м от земли.

#### 3.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДСОЕДИНЕНИЯ



### 3.2 ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПЛАТЫ

После подключения и подачи питания на плату, как описано в предыдущей главе, выберите предварительные настройки работы болларда J355HA M50 следующим образом:

1. Зайдите в режим программирования 1° уровня, нажав на кнопку F платы (15). На дисплее появится аббревиатура dF.
2. Отпустите кнопку F и при помощи кнопки + выберите значение 06
3. Нажмите кнопку F и, удерживая ее нажатой, нажмите также -, чтобы выйти из режима программирования и сохранить выполненные изменения.
4. Нажмите кнопку F и, удерживая ее нажатой, нажмите также + примерно в течение 10 секунд, пока на дисплее не появится индикация 01
5. Отпустите кнопки, а затем, нажав на кнопку F, пролистайте список до параметра 66
6. Задайте значение 66 = 4
7. Нажмите кнопку F и, удерживая ее нажатой, нажмите также -, чтобы выйти из режима программирования и сохранить выполненные изменения.



Более подробную информацию о программировании блока управления смотрите в соответствующих инструкциях.

### 3.3 ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Далее приведено руководство по определению и решению определенных неполадок.

**УСЛОВИЕ**

**РЕКОМЕНДАЦИЯ**

Боллард не поднимается, остается в опущенном состоянии.

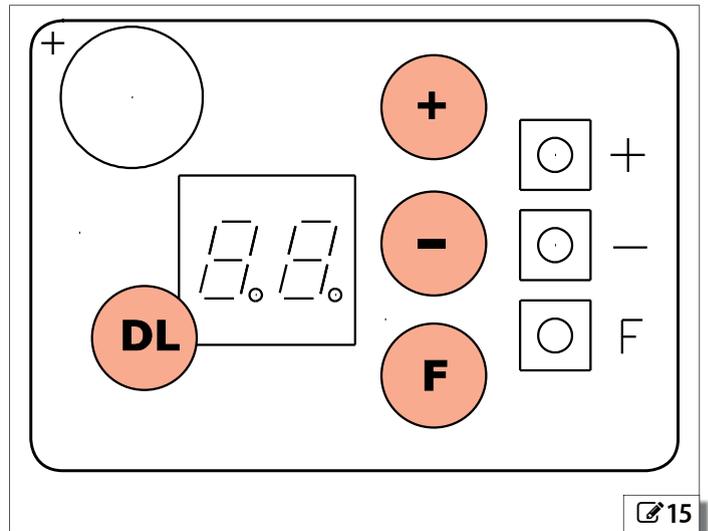
Удостоверьтесь, что на плате JE275 было выбрано значение по умолчанию n°6  
Удостоверьтесь, что боллард включен на работу в автоматическом режиме (S2.9)  
Проверьте проводку двигателя

Боллард остается в высоком и закрытом положении.

Удостоверьтесь, что между цилиндром и втулкой скольжения нет посторонних предметов, препятствующих движению  
Проверьте проводку двигателя

Не работает светодиодный мигающий индикатор

Удостоверьтесь, что на плате JE275 было выбрано значение по умолчанию n°6 (S3.2)  
Проверьте, чтобы разъем питания, расположенный под головкой был правильно вставлен.



### 3.4 ПОДСОЕДИНЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ БОЛЛАРДОВ (ВЕДУЩИЙ/ВЕДОМЫЙ)

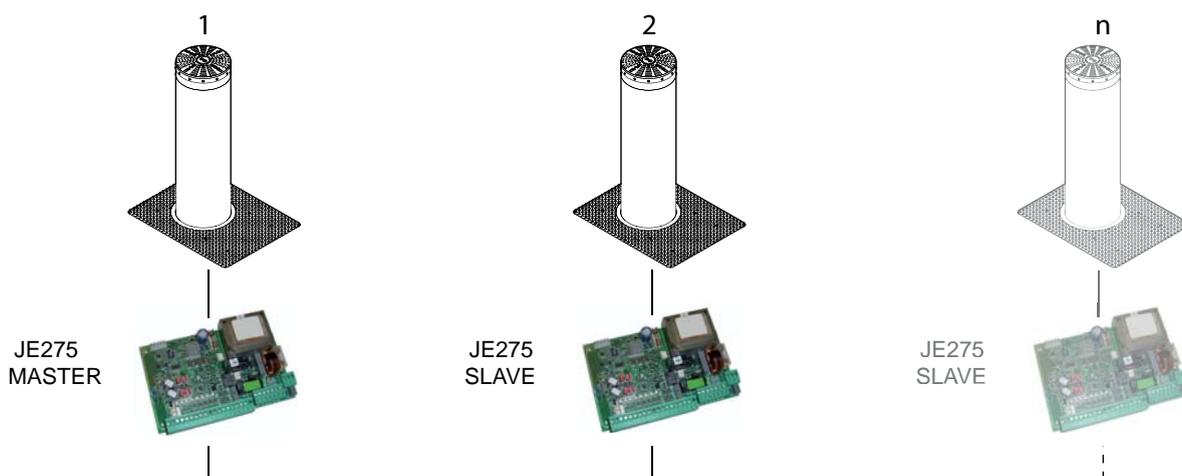
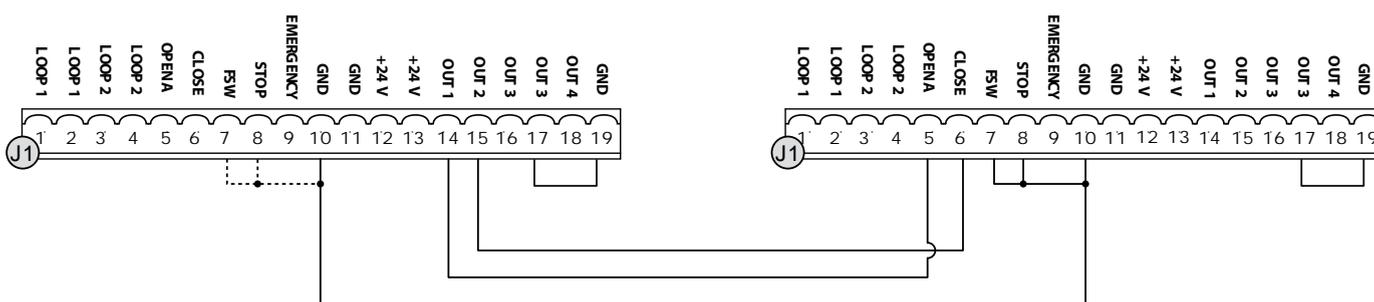
Можно одновременно управлять несколькими боллардами, соединив между собой соответствующие блоки управления JE275 в конфигурации ВЕДУЩИЙ/ВЕДОМЫЙ (MASTER-SLAVE). Следуйте следующим инструкциям для правильной укладки проводки и исправной работы устройства.

## JE275 MASTER

1. dF = 06 - + F
2. o1 = 11 + F  
 P1 = no  
 o2 = 12 - + F  
 P2 = no - + F
3. b6 = 4 + F - + F  
 ⌚ 10s

## JE275 SLAVE

1. dF = 06 - + F  
 LO = C - + F
3. o3 = 4 + F - + F  
 ⌚ 10s
4. LO = Cu - + F - + F





FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale  
Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALY  
Tel. +39 051 61724 - Fax +39 051 758518  
[www.faac.it](http://www.faac.it) - [www.faacgroup.com](http://www.faacgroup.com)